



**PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES DEL CONTRACTE QUE TÉ PER
OBJECTE LA COEDICIÓ DEL LLIBRE “ANTIFÉMINA”**

ÍNDEX:

1. OBJECTE DEL CONTRACTE
2. MARC DE PRESTACIÓ DEL SERVEI
3. OBJECTIUS I DESCRIPCIÓ DE L'EDICIÓ
4. CONDICIONS DE LA COEDICIÓ

ANNEX 1. PRESSUPOST

ANNEX 2. CERTIFICAT APROVACIÓ CONSELL D'EDICIONS I PUBLICACIONS
DE 7 D'ABRIL DE 2021

ANNEX 3. CERTIFICAT D'EXCLUSIVITAT DE L'EDITORIAL TERRANOVA

ANNEX 4. CONTRACTE D'EDICIÓ ENTRE LA COLITA I L'EDITORIAL
TERRANOVA

ANNEX 5. CARTA DE CESSIÓ DE DRETS D'AUTOR FAMÍLIA MARIA AURÈLIA
CAPMANY



CLÀUSULA 1. OBJECTE DEL CONTRACTE

El present contracte té per objecte l'edició del llibre "**Antifémima**". L'objecte d'aquestes prescripcions tècniques és determinar les condicions de contingut, edició, producció, distribució, preu, costos a assumir, controls de qualitat i tiratge de l'edició del llibre "**Antifémima**", així com el repartiment de la primera edició entre TERRANOVA & LABRADOR, S.L.U. (en endavant "Editorial Terranova") i l'Ajuntament de Barcelona a través de la Direcció de Serveis Editorials.

CLÀUSULA 2. MARC DE PRESTACIÓ DEL SERVEI

Dins del marc de les seves competències, la Direcció de Serveis Editorials s'encarrega de la creació, edició i comercialització de productes editorials segons el Pla aprovat pel Consell d'Edicions i Publicacions de l'Ajuntament de Barcelona. Aquesta tasca es desenvolupa a partir de creacions pròpies, amb altres serveis municipals i en coedició amb el sector privat editorial.

El projecte d'edició del llibre "**Antifémima**" és una idea original d'Editorial Terranova, presentada a la convocatòria oberta i pública de coedicions de gener de 2021, i aprovada pel Consell d'Edicions i Publicacions de l'Ajuntament de Barcelona en data 7 d'abril de 2021.

La publicació d'aquesta obra s'entén com una coedició.

CLÀUSULA 3. OBJECTIUS I DESCRIPCIÓ DE L'EDICIÓ

3.1. Contingut del llibre

L'any 1976, l'Isabel Steva Hernández (en endavant "Colita") i la Maria Aurèlia Capmany, dues dones avesades en experiències i qüestions feministes, des de les seves professions, una fotògrafa i l'altre escriptora, es plantegen fer un llibre de text i fotografia que funcioni alhora com a assaig visual i assaig polític. Quasi com una declaració personal que defensa el territori mai propi de la dona. El resultat és un llibre titulat Antifémima que parla del concepte de femineïtat des de diferents perspectives, sempre amb la dona com a eix central i a la recerca de la visibilitat i al mateix temps didàctic i punyent. El llibre arriba al carrer l'any 1977 publicat per Editora Nacional, la vella editorial franquista que continuarà funcionant durant uns anys més. La Colita explica: "Cuando se dieron cuenta los franquistas residuales de lo que habían hecho, lo metieron en un cajón y la Antifémima no se encuentra en ningún sitio." Certament ha estat un "llibre interromput", un llibre al qual no varen deixar fer el seu camí. La recuperació o posada en marxa d'aquest llibre novament, tenint la sort de comptar amb



l'aprovació i el disseny de la Colita (autora de les fotografies) i de la família de Maria Aurèlia Capmany, és ser fidels al llibre que en el seu moment va ser publicat però sobtadament segrestat per l'últim alè del règim.

El llibre està compost gaire bé íntegrament per fotografies fetes per la Colita en diversos emplaçaments de la ciutat de Barcelona entre principis dels anys seixanta i mitjans dels setanta, sempre amb el focus en dones que vivien a Barcelona: les gitanes del Somorrostro, les treballadores de les fàbriques de Poble Nou, les velles del "Barrio Xino", les de les imatges publicitàries de les Rambles o les dones de revista del Paral·lel. Capmany, una escriptora de forta vinculació emocional i professional amb la ciutat de Barcelona, acompanya les fotografies amb un text, clar i sorneguer al mateix temps, on es pregunta i pregunta al lector qüestions relatives als temes plantejats, sempre des d'una visió feminista i un to crític i reivindicatiu.

3.2. Fitxa tècnica del llibre

Títol: "Antifemina"

Autors: M. Aurèlia Capmany i Colita (Isabel Steva Hernández)

Pàgines aproximades: 248

Fotografies aproximades: 176

Format: 22,5 x 29,5 cm.

Idioma: castellà

Tiratge de la primera edició: 2.000

CLÀUSULA 4. CONDICIONS DE LA COEDICIÓ

4.1. Contractes d'edició i drets d'autor

Els pactes dels contractes subscrits entre cadascuna de les dues autores i l'Editorial Terranova per a l'edició del llibre "Antifemina", tindran efecte en tot allò que afecti a aquest contracte.

Específicament, els acords que consten annexos són:

1. Contracte d'edició entra la Colita i l'Editorial Terranova (Annex 4)
2. Carta de cessió de drets d'autor de la família de M^a Aurèlia Capmany (Annex 5)

4.2. Imatge corporativa

Els logotips de l'Ajuntament de Barcelona i de l'Editorial Terranova apareixeran sempre junts, en les mateixes proporcions i condicions de visibilitat, tant en la pròpia obra com en la publicitat/promoció o en les notes de premsa que es puguin editar. Així mateix, en



qualsevol comunicació sobre aquesta edició es farà constar que el llibre s'ha fet en coedició entre l'Ajuntament de Barcelona i de l'Editorial Terranova.

La pàgina de crèdits de tots els llibres haurà de recollir els crèdits i l'ISBN de l'Ajuntament de Barcelona. Serà condició indispensable que els llibres destinats a la Direcció de Serveis Editorials vinguin amb el codi de barres del ISBN de l'Ajuntament de Barcelona, en la contracoberta del mateix.

4.3 Procés d'edició

Els processos d'edició es repartiran de la següent manera:

Autors, textos i drets d'autor: Ajuntament de Barcelona

Coordinació editorial: Ajuntament de Barcelona

Correcció: Editorial Terranova

Disseny: Ajuntament de Barcelona

Impressió: Editorial Terranova

Enquadernació: Ajuntament de Barcelona

L'Editorial Terranova es compromet a fer arribar a l'Ajuntament dos còpies (l'una en format PDF d'alta resolució i l'altre en un document obert) del disseny final del llibre. Les còpies tindran un ús exclusivament d'arxiu i documental per part de l'Ajuntament de Barcelona.

4.4 Comercialització i difusió

El preu de venda al públic del llibre serà de 30 € IVA inclòs.

Dels 2.000 exemplars de la primera tirada, 500 correspondran a l'Ajuntament de Barcelona.

L'Editorial Terranova es farà càrrec de la comercialització dels llibres a qualsevol lloc nacional o internacional, com també de les tasques de promoció, publicitat i màrqueting que siguin necessàries per a la difusió de l'obra. Les decisions sobre la necessitat i oportunitat d'aquestes accions hauran de ser consensuades per les parts.

Serà responsabilitat de l'Ajuntament de Barcelona la distribució gratuïta d'exemplars per a accions promocionals i serà responsabilitat de l'Editorial Terranova la distribució gratuïta d'exemplars als diferents participants (autors, dissenyadors, i familiars) segons està establert els acords que consten en cada cas als annexes 4 i 5.

L'Ajuntament es reserva el dret d'ús per regal institucional i de venda als espais municipals, institucionals, òrgans consorciats amb l'Ajuntament i estands de fires i exposicions en què hi sigui present institucionalment, i mitjançant la web municipal barcelona.cat/barcelonallibres



En el cas que l'Ajuntament necessités més llibres, podrà comprar-los a l'Editorial Terranova que es compromet a subministrar a l'Ajuntament de Barcelona, per atendre atencions protocol·làries o altres, amb un 30% de descompte sobre el preu de venda al públic.

4.5 Reedicions i reimpressions

En cas de futures reedicions, una vegada establerta en cada edició la quantitat de llibres que necessiten l'Ajuntament i l'Editorial Terranova, es farà escandall de costos de tota la producció. El preu unitari que resulti multiplicat pels llibres que ha demanat cadascú, serà l'aportació que farà al cost de la producció.

En cas de reimpressió del llibre per una de les parts, els costos íntegres que generi aniran a càrrec del coeditor que ha decidit imprimir. L'altre coeditor donarà autorització escrita a les reimpressions, sempre que s'especifiquin els tiratge, i tindran dret a un 4% de llibres reimpresos en concepte de drets d'autor i coeditor.

4.6. No constitució de societat

Aquest acord no podrà considerar-se en cap cas com a societat entre les parts. La responsabilitat de cadascuna es limitarà a allò que resulti del present contracte.

Els acords presos per cadascuna de les parts amb tercers seran absolutament aliens a l'altra part.

Atès que el present contracte no representa la constitució d'una societat, ni tan sols de caràcter particular o accidental, l'Ajuntament serà aliè a totes les obligacions i compromisos que l'Editorial assumeixi amb tercers en relació a l'edició de l'Obra, per la qual cosa no respondran, ni directament ni indirecta, ni solidàriament ni subsidiària, de les obligacions i compromisos esmentats i de les responsabilitats que es derivin del seu incompliment.

La responsabilitat que assumeix l'Ajuntament és el compliment del pagament de les seves aportacions a l'edició de l'Obra i les altres obligacions segons el previst en aquest contracte.



ANNEX 1. PRESSUPOST DEL LLIBRE 'ANTIFÉMINA'

El pressupost total de l'obra, 2.000 exemplars, és de 30.100,00 € + 2.224,00 € (IVA) = 32.324,00 €.

Repartiment de costos:

- Editorial Terranova: 15.050,00 € + 636,00 € (IVA) = 15.686,00 €
- Ajuntament de Barcelona, Dir. de Serveis Editorials: 15.050,00 € + 1.588,00 € (IVA) = 16.638,00 €

Totals contracte

APORTACIÓ AJUNTAMENT DE BARCELONA	APORTACIÓ EDITORIAL TERRANOVA	TOTALS LLIBRE
16.638,00 €	15.686,00 €	32.324,00 €

El desglossament del pressupost en euros, entre les parts és el següent:

APORTACIONS TERRANOVA

Concepte	Total sense IVA (€)	% IVA	IVA (€)	TOTAL IVA INCLÒS (€)
Impressió	14.850,00	4	594,00	15.444,00
Correccions	200,00	21	42,00	242,00
TOTAL	15.050,00		636,00	15.686,00

APORTACIONS AJUNTAMENT DE BARCELONA

Concepte	Total sense IVA (€)	% IVA	IVA (€)	TOTAL IVA INCLÒS (€)
Autora (fotos) i drets autor	2.000,00	21	420,00	2.420,00
Coordinació editorial	1.500,00	21	315,00	1.815,00
Disseny	2.000,00	21	420,00	2.420,00
Enquadernació	9.250,00	4	370,00	9.620,00
Text Mary Nash	300,00	21	63,00	363,00
TOTAL	15.050,00		1.588,00	16.638,00